

# changez d'air

DESTINATION VALENCE ROMANS

**SAVEURS ET TERROIR**

**De l'or rouge au bout  
des doigts**

**PATRIMOINES ET SAVOIR-FAIRE**

**Chabeuil, la ravissante**

**SPORTS ET NATURE**

**Un bain de fraîcheur  
au parc de Lorient**

**ÉVÉNEMENTS ET SORTIE**

**Dani Lary,  
bienvenue dans  
l'antre du magicien !**

VALENCE ROMANS  
*changez d'air*







**CITÉ** DE LA  
**CHAUSSURE**  
ROMANS

UN **LIEU** UNIQUE EN FRANCE  
UNE **BOUTIQUE** DE CHAUSSURES  
DE ROMANS  
DES **ATELIERS** VISITABLES

*A UNIQUE PLACE IN FRANCE, ROMANS' SHOE SHOP,  
WORKSHOPS OPEN FOR VISITS*

36 place Jean Jaurès - 26100 Romans  
04 75 48 41 58 / [contact@citedelachaussure.fr](mailto:contact@citedelachaussure.fr)  
Du lundi au samedi de 10h à 19h  
[www.citedelachaussure.fr](http://www.citedelachaussure.fr)



[facebook/citedelachaussure](https://www.facebook.com/citedelachaussure)



[Instagram/citedelachaussure](https://www.instagram.com/citedelachaussure)



Une initiative du Groupe Archer



# Édito



**E**n ces premières heures de printemps, les jours s'allongent et la douceur du soleil nous invite progressivement à profiter des bienfaits et des plaisirs de notre territoire touristique. La douceur des rencontres s'installe aux terrasses des cafés de nos villes et de nos villages et les sites de loisirs nous appellent à partager des émotions et des étonnements en famille ou entre amis. Pas de doute une nouvelle saison touristique s'ouvre pour notre plus grand bonheur !

Une période de renouveau bien méritée, avec le désir de croquer la vie à pleines dents, et avec une soif d'envies nouvelles ! Plus que jamais l'appel de la terre se fait entendre : alors ensemble, arpentons ces chemins et forêts verdoyantes qui nous conduiront, en haut de douces falaises, à des vues époustouflantes, déambulons simplement au bord de l'eau ou partons encore à la rencontre des savoir-faire particuliers des artisans de Valence-Romans...

Cette troisième édition de notre magazine est une nouvelle proposition d'expériences à vivre, de mets à déguster, de paysages à contempler et de belles rencontres à partager sur notre territoire. Ils raviront vos papilles, ouvriront votre regard et vous enchanteront par leur magie. A travers ces pages, nos cités, petites et grandes, connues et moins connues, vous révéleront leurs secrets, nos espaces naturels, nos parcs et nos jardins vous convieront à la contemplation et à la promenade ; et pour d'autres émotions, nos activités à fortes sensations et nos événements culturels vous raviront encore...

Soyez les bienvenus ici ;

Goûtez à notre douceur de vivre... et Changez d'air à Valence Romans !

**Georges RASTKLAN,**  
**Président de Valence Romans Tourisme**



Changez d'air N°03 / Avril 2022

Édité par Valence Romans Tourisme  
11 boulevard Bancel - 26000 Valence  
+33(0)4 75 44 90 40  
www.valence-romans-tourisme.com

Directeur de publication :  
Éric Chapand, Directeur général

**Coordination**  
Marie-Ange Guillot,  
Responsable du Service Communication

**Graphisme** Tiphaine Barrou  
**Cartographie** Latitude-Cartagène

**Photo de couverture** Cyril Crespeau  
**Crédits photos**  
Cyril Crespeau, Jean Delmarty,  
Amandelys, Dominique Guillot  
SD - MAG - DC Valence Romans Tourisme

**Relation Presse** Naomi Nicolas  
**Publicité** Éric Chapand

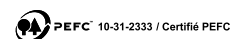
**Changez d'air est réalisé par**  
**Le Dauphiné Libéré**  
650, route de Valence - 38913 Veurey  
+33(0)4 76 88 71 59  
www.ledauphine.com

**Coordination éditoriale**  
Emmanuel Gallant

**Contributeurs**  
Mylène Coste, Marie-Charlotte Laudier,  
Alexandre Muffon, Emmanuel Gallant

**Traductions** Into-Nations

Imprimé en France par Despesse  
67, rue de la forêt - 26000 Valence  
Magazine imprimé sur papier issu de  
forêts gérées durablement.



Dépôt légal à parution, ISSN 2739-5154.

La reproduction, même partielle, de tous les articles et photographies parus dans le magazine « changez d'air » est interdite. Les informations sont données à titre indicatif.



# Valence Romans Tourisme, facilitateur de vos rencontres professionnelles

NOUVEAUTÉ

Palais des Congrès  
et des Expositions  
Jacques Chirac  
à Valence

SERVICE GROUPES & CONGRÈS  
VALENCE ROMANS TOURISME

T. +33(0)4 75 44 90 43

→ [groupes.congres@valenceromanstourisme.com](mailto:groupes.congres@valenceromanstourisme.com)

→ [www.valence-romans-tourisme.com](http://www.valence-romans-tourisme.com)



© CYRIL CRESPEAU

## Sorties et visites guidées en groupe ?

Vous êtes un groupe et vous souhaitez visiter le territoire ?

Le service Groupes de l'Office de Tourisme de Valence Romans vous propose d'organiser vos visites, vos journées ou séjours complets : visites, activités, hébergement et transport inclus. Le service est à votre disposition pour toute demande.

 GROUP OUTINGS AND GUIDED VISITS

If you are part of a group and would like to visit the local area, the Group Department at Valence Romans Tourist Office can help you to organise your visits, day trips or complete holidays, including visits, activities, accommodation and transport. Please contact the Department for more information.

par ici  
la visite !



SERVICE GROUPES & CONGRÈS  
VALENCE ROMANS TOURISME

T. +33(0)4 75 44 90 44

→ [groupes.congres@valenceromanstourisme.com](mailto:groupes.congres@valenceromanstourisme.com)

→ [www.valence-romans-tourisme.com](http://www.valence-romans-tourisme.com)

VALENCE ROMANS  
— changez d'air — 



# Sommaire

## PORTFOLIO

06

À Valence, les châteaux d'eau de Philolaos

\*

L'hôtel de Clérieu à Romans-sur-Isère

\*

À Eymeux,

la chapelle Sainte-Béatrix

\*

Le château des Cornillans  
et le centre de la Pangée



## SAVEURS ET TERROIR

14

- Françoise Santucci -  
De l'or rouge au bout des doigts

FRANÇOISE AND HER RED GOLD

18

Le coin des saveurs

CORNER OF FLAVORS

20

Recette - la pogne perdue

RECIPE



## PATRIMOINES & SAVOIR-FAIRE

22

Chabeuil, la ravissante

CHABEUIL THE BEAUTIFUL

26

Les guitares idéales de  
- Franck Cheval -

THE UNIQUE GUITARS OF FRANCK CHEVAL



## SPORTS ET NATURE

30

Un bain de fraîcheur  
au parc de Lorient

CHILL OUT IN THE PARC DE LORIENT

34

À Bourg-lès-Valence,  
les jouteurs se jettent à l'eau !

IN BOURG-LÈS-VALENCE, JOUSTERS TAKE A DIP!



## SORTIES ET ÉVÉNEMENTS

38

- Dani Lary -  
Bienvenue dans l'ancre  
du magicien !

DANI LARY, LOCAL MAGICIAN

40

Une bonne dose d'adrénaline !

ACTIVITIES

44

À vos agendas

46

RETROUVEZ-NOUS

47

\* LA CARTE \*



Office de Tourisme - Pour les activités d'accueil, d'information, de promotion/  
communication, de production/commercialisation, de la boutique, de création  
et gestion d'événements. Délivré par AFNOR Certification. [www.marque-nf.com](http://www.marque-nf.com)











© DOMINIQUE SULLOT

## À Valence, les châteaux d'eau de Philolaos

Dans le parc Jean-Perdrix, les ellipses épurées de deux tours monumentales semblent s'enrouler sur elles-mêmes afin de se rejoindre au sommet (elles culminent à cinquante mètres de hauteur). Cette œuvre d'art qui vient de fêter ses 50 ans est signée : il s'agit d'une création – primée – du « sculpteur des architectes » grec Philolaos (1923 – 2010). Également connu pour avoir réalisé (entre autres) l'Oiseau mécanique à la Défense, à Paris.



### IN VALENCE, THE WATER TOWERS OF PHILOLAOS

In Valence, the two huge towers of the water tower in the Jean-Perdrix park are the work of the Greek sculptor Philolaos, also known for having created the Mechanical Bird sculpture in La Défense, Paris.







## L'hôtel de Clérieu à Romans-sur-Isère

Au X<sup>e</sup> siècle, alors que la ville est encore naissante, les seigneurs de Clérieu imposent leur protection aux moines de Saint-Barnard et construisent cette maison forte surmontée d'un donjon toujours visible. Le bâtiment devient ensuite la propriété de la famille de Poitiers de la branche des comtes de Valentinois qui le vend, au milieu du XIV<sup>e</sup> siècle, à des monnayeurs romains, les Forest dit Coppe. Pour protéger leur atelier, ils font construire une porte fortifiée de meurtrières et de mâchicoulis encore visibles aujourd'hui.

### HÔTEL DE CLÉRIEU IN ROMANS-SUR-ISÈRE

In the Middle Ages, the lords of the Clérieu family imposed their protection on the monks of Saint-Barnard, who had settled in Romans-sur-Isère. They built a fortified house with a keep that can still be seen today. Later, Romans coinsmiths further enriched the architecture of this remarkable mansion.



## À Eymeux, la chapelle Sainte-Béatrix

Sainte-Béatrix, du nom de Béatrix d'Ornacieux, une jeune chartreuse venue à Eymeux au tout début du XIV<sup>e</sup> siècle pour y fonder un monastère. Béatifiée en 1869, la construction de l'actuelle chapelle, de style néo-roman, débute quelques années plus tard. La chapelle, petit joyau de pierres blanches émergeant des arbres, est aussi remarquable par sa situation privilégiée. Surplombant l'Isère, à l'abri des monts du Matin, elle domine de sa hauteur toute la vallée et la plaine romane, tout comme elle attire les regards des cyclistes de la voie verte vallée de l'Isère.

### SAINTE-BÉATRIX CHAPEL IN EYMEUX

Sainte-Béatrix chapel (late 19th century) in Eymeux is a small gem of white stone emerging from the trees, enjoying a prime position at the top of Mont Saint-Martin. Overlooking the Isère river and sheltered by the Monts du Matin, it has a commanding view over the entire valley and Romans plain.



© DC / VALENCIENS TOURISME









# Le château des Cornillans et le centre de la Pangée

Sur les flancs du Vercors, à l'ombre de la Raye et face à la plaine de Valence, la Baume Cornillane jouit d'une position avantageuse. C'est là que la famille des Cornillans fit ériger un puissant château au XII<sup>e</sup> siècle (détruit au XVII<sup>e</sup>). Il n'en subsiste que des ruines, celles du donjon et celles de l'ancien village féodal. À la Baume-Cornillane, un sentier-découverte vous mène également à la Pangée, une roche verticale de dix mètres de haut qui symboliserait le centre de la Pangée, cet ultracontinent formé au Carbonifère dont la dislocation est à l'origine des continents actuels.



## CORNILLANS CASTLE AND THE CENTRE OF THE PANGEA

The Baume Cornillane boasts an advantageous position on the hillside of the Vercors. It was here that the powerful Cornillans family built an imposing castle, which was destroyed in the 17th century. Only the ruins of the keep and the old feudal village remain. Further on, a monolithic rock marks the supposed centre of the ancient supercontinent, Pangea.















reportage



# De l'or rouge au bout des doigts

TEXTE MARIE-CHARLOTTE LAUDIER PHOTO JEAN DELMARTY

**Habitante de Marches depuis sa naissance, Françoise Santucci a eu un coup de cœur pour le safran. Depuis plus de dix ans, elle cultive avec passion et persévérance cette délicate fleur aux puissants arômes.**

Qui a dit qu'il fallait se rendre dans des contrées exotiques pour se procurer du safran ? La précieuse épice, est certes originaire de Crète puis s'est répandue au Moyen-Orient et en Inde, mais il est tout à fait possible de la cultiver sous nos latitudes... Par exemple à Marches, dans les Monts du matin, en Drôme. C'est ce que fait Françoise Santucci depuis une douzaine d'années sur l'exploitation agricole qui appartenait autrefois à ses parents, en complément d'une activité de maraîchage. La Marchoise, qui vit dans la maison où elle a grandi, est attachée à sa terre. Elle avait pourtant d'abord pris une autre direction, BTS Action commerciale en poche, elle a travaillé dans le monde de l'électricité. Quand son entreprise a fermé, elle a trouvé du travail dans de grands groupes mais a vite compris qu'elle ne s'y épanouirait jamais.





C'est en regardant un reportage sur le safran que l'idée lui vient : « Je me suis dit que ce serait chouette de faire ça ici », raconte-t-elle, tout simplement. « On faisait déjà notre jardin, le maraîchage était parfait pour compléter le safran et faire vivre la famille ». Alors âgée d'une petite trentaine d'années, la maman de deux jeunes enfants se relance dans les études. Un an de formation au maraîchage au lycée agricole du Valentin, à Bourg-lès-Valence, lui offre le sésame pour créer « Ô Délices de la Bergère ».

L'« or rouge » est obtenu par la culture du crocus sativus, une jolie plante aux fleurs violettes. Chaque fleur contient en son centre trois filaments rouges qui sont prélevés puis déshydratés. Cette délicate

## Le safran, « c'est du boulot ! »

et minutieuse opération en fait l'épice la plus laborieuse à produire au monde... et la plus chère. Françoise la cultive sur 500 m<sup>2</sup>. Cela peut paraître peu mais « c'est une culture de folie », qui nécessite une attention sans relâche, en

particulier au moment de la floraison, de mi-octobre à mi-novembre. « Pour obtenir un safran de qualité, il faut ramasser les fleurs une à deux fois dans la journée. C'est du boulot ! Le crocus fleurit la nuit et cette période est propice aux pluies. S'il pleut sur la fleur ouverte, de la boue risque de la souiller ». Il faut donc rester sur place, prêt à intervenir à tout moment. Dès que les fleurs sont ramassées, on

passé au tri. Il s'agit de retirer les trois filaments à la main. Famille, amis et même clients curieux sont mis à contribution autour de la grande table. « Il faut se laisser pousser les ongles », conseille, philosophe, la productrice. Vient ensuite le séchage au déshydrateur puis la mise en pot.

On devine la fierté dans les yeux et le sourire de Françoise Santucci quand elle nous tend un pot de filaments à sentir. Le parfum est doux, suave, comme si on entrait dans une bulle chaleureuse et apaisante. « Ce sont de beaux filaments avec une belle couleur rougeâtre », fait observer la cultivatrice. Chaque fois qu'elle change sa safranière de place, tous les cinq ans, elle envoie des échantillons en laboratoire pour faire certifier la qualité de son produit. La Drômoise vend son or rouge – 30 à 40 euros le gramme – au minimum quatre à six mois après sa récolte : « C'est comme le vin, il se bonifie en vieillissant. Un safran de deux ans est bien meilleur qu'un safran de l'année ». Elle tient à commercialiser en circuit court. Ainsi, c'est une figure bien connue des marchés de la gare de Marches le vendredi après-midi et de Chatuzange-le-Goubet le samedi matin. On peut aussi la croiser sur les marchés artisanaux, les marchés de Noël et pendant le week-end De Ferme en Ferme. Françoise Santucci organise également des portes ouvertes au moment de la récolte, en général le dernier week-end d'octobre. Ces rencontres sont l'occasion d'échanger avec les clients sur la façon de cuisiner le safran.



Pour sublimer ses plats, la Drômoise conseille de compter trois filaments par personnes, à faire infuser au préalable au moins deux heures dans un liquide tiède puis à passer au rouleau à pâtisserie à travers un papier sulfurisé, pour en dégager tous les arômes. N'incorporez l'épice que 10 à 15 minutes avant la fin de la préparation et... ne vous limitez pas à la paëlla ! Une crème safranée se mariera très bien avec du poisson, des ravioles ou de la panna cotta. Et pourquoi ne pas relever votre soupe de courge avec un peu de safran ?

Colorant naturel et exhausteur de goût, cette épice possède aussi des vertus relaxantes. Françoise Santucci recommande d'en mettre deux filaments dans un mug d'eau chaude pour une infusion qui vous mènera peut-être, qui sait, dans les délices des cuisines iraniennes ou marocaines.

### *informations pratiques*

→ [www.odelicesdelabergere.fr](http://www.odelicesdelabergere.fr)

## La qualité et le circuit court en étendard



### FRANÇOISE AND HER RED GOLD

In Marches, in the north of the Drôme, Françoise Santucci grows the *crocus sativus* that produces saffron. It's a demanding process, requiring rigour and patience, with the saffron being sold (for € 30 to € 40 per gram) locally and in short circuits. The spice adds subtle and rich flavours to a range of dishes. For example, saffron cream is an ideal pairing with fish, ravioli or panna cotta. And why not spice up your pumpkin soup with a little red gold ?



# Le coin des saveurs

TEXTE MARIE-CHARLOTTE LAUDIER

**Si les producteurs et artisans de notre région savent valoriser les traditions locales à la perfection, ils offrent aussi un savoir-faire exceptionnel pour mettre à l'honneur des saveurs aux touches plus exotiques. Pour le plus grand plaisir des papilles !**

## le chocolatier

# De la fève à la tablette

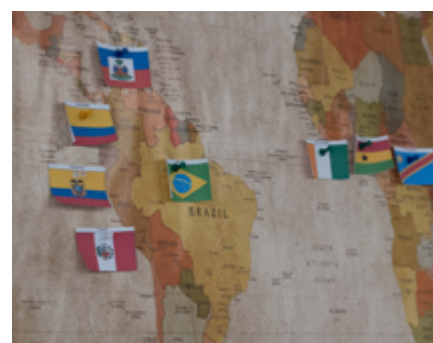
À Bourg-de-Péage, le chocolatier Pierre Lionneton fait partie des rares artisans chocolatiers français qui fabriquent eux-mêmes leur chocolat, directement depuis la cabosse de cacao. La chocolaterie a été créée en 2017 et complète une boulangerie-pâtisserie déjà très renommée. Les cabosses proviennent de Côte-d'Ivoire, Sao Tomé, du Venezuela... Dans la mesure du possible, elles sont bio ou issues du commerce équitable.

Pierre Lionneton travaille les fèves extraites des cabosses de manière à obtenir une pâte de cacao, avec des quantités de sucre et de beurre de cacao réduites à leur strict minimum. Un savoir-faire rare qui permet de maîtriser de A à Z le goût du chocolat. Bonbons, tablettes et coffrets dégustation déclinent le produit sous toutes ses formes et saveurs. Le «crampon» rend hommage au patrimoine local : un biscuit d'épeautre de la Drôme nappé de chocolat, pour un clin d'œil à l'industrie de la chaussure.

Le succès est au rendez-vous : « Les clients viennent d'un rayon géographique de plus en plus large », note le chocolatier. La production a été multipliée par cinq depuis 2017, consommant cinq tonnes de fèves par an.

### informations pratiques

9, au Georges Pompidou,  
26300 Bourg-de-Péage  
→ [www.lionneton.fr](http://www.lionneton.fr)



© JEAN DELMARTY

### LIONNETON, CHOCOLATE FROM A TO Z

In Bourg-de-Péage, Pierre Lionneton is one of the few French chocolatiers who make their own chocolate, directly from the cocoa pod. The chocolate factory opened in 2017 and complements an already renowned bakery and cake shop. The pods come from the Ivory Coast, Sao Tomé and Venezuela, and whenever possible, are organic or fair trade.



## *les spécialités culinaires*

### De l'entrée au dessert

Passez à table en commençant par une caillette. Ce mélange de viande de porc et d'herbes, sous forme de boule, se mange aussi bien chaud que froid. Selon les recettes, la caillette est agrémentée d'épinards, de blettes ou de chou. C'est la ville de Chabeuil qui en perpétue la tradition. Poursuivez avec une assiette de ravioles ! Spécialité de Romans-sur-Isère, les ravioles sont de petits carrés de pâte qui contiennent traditionnellement du comté ou de l'emmental, du fromage frais et du persil. À déguster pochées à l'eau, poêlées, en gratin ou en salade. Pour le dessert, restez à Romans pour goûter la pogne, une brioche en forme de couronne parfumée à la fleur d'oranger. Et avec le café, poursuivez la gourmandise avec un Suisse, petit pantin de pâte sablée parfumé à l'écorce d'oranges confites et à la fleur d'oranger, spécialité de Valence. Sa forme fait référence aux gardes suisses du Pape Pie VI, mort dans cette ville en 1799.



© JEAN DELMARTY



© ARMANDELYS



© JEAN DELMARTY

#### OUR SPECIALITIES

Whilst in Valence-Romans, make sure you try a caillette. Minced pork and herbs are rolled into a ball, which can then be eaten hot or cold. Ravioles are a speciality of Romans-sur-Isère; small squares of pasta which are traditionally filled with Comté or Emmental cheese, cream cheese and persley. A pogne is a crown-shaped brioche flavoured with orange blossom, whereas a Suisse is a small shortcrust pastry biscuit, in the shape of a person, flavoured with candied orange peel and orange blossom. It is named after the Swiss guards of Pope Pius VI, who died in Valence in 1799.





© JEAN DELMARTY

## la recette

# La pogne perdue

RECETTE DE LA MAISON NIVON À VALENCE.

*les ingrédients pour 4 personnes*

- 1/4 de litre de lait
- 50 g de sucre
- 200 g de pogne soit 4 tranches
- 2 œufs
- 1/2 gousse de vanille

- 1 Faire bouillir le lait avec la vanille et 50 g de sucre, puis le laisser refroidir.
- 2 Couper les 200 g de pogne en 4 tranches assez épaisses et de même dimension.
- 3 Casser les 2 œufs, bien mélanger les jaunes avec les blancs dans un plat.
- 4 Utiliser un autre plat de la même dimension pour faire tremper les tranches de pogne avec le lait puis avec les œufs.
- 5 Dans une poêle antiadhésive, faire dorer les tranches de pogne.



© JEAN DELMARTY

## 🇬🇧 POGNE PERDUE

Recipe from Maison Nivon in Valence.

This delicious eggy bread serves 4:

- 1/4 litre milk
- 50 g sugar
- 200 g pogne (4 slices)
- 2 eggs
- 1/2 vanilla pod

- 1) Bring the milk, vanilla and sugar to the boil and allow to cool.
- 2) Cut the pogne into 4 fairly thick slices.
- 3) Lightly whisk the 2 eggs together in a bowl.
- 4) In a separate dish, soak the slices of pogne with the milk and then the eggs.
- 5) Fry the slices of pogne on both sides in a non-stick frying pan until golden.



 nouveauté !

## PARTEZ À LA DÉCOUVERTE DE VALENCE ET ROMANS AVEC LES JEUX DE PISTE NUMÉRIQUES BALUDI*K*

à faire en famille, ou entre amis, une manière  
ludique de (re)découvrir le territoire !

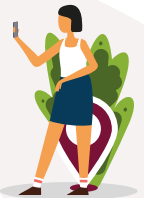
SUIVEZ LES  
**INDICES** 

 → ACCOMPLISSEZ  
LES **MISSIONS**

ALLEZ AU BOUT DE VOTRE  
**— AVENTURE ! —**



Flashez le QR CODE depuis  
l'application pour accéder aux  
parcours !



Pour découvrir les parcours Baludik,  
téléchargez l'application gratuitement !

VALENCE ROMANS   
*changez d'air*



# Le Petit Train de Valence

DU 29 JUIN AU 30 AOÛT 2022

lundi > vendredi : 11 h 30 / 15 h / 16 h / 17 h  
samedi : 15 h / 16 h / 17 h



Montez à bord du petit train  
touristique et découvrez  
les anecdotes du centre  
historique.

*Valence n'aura plus  
de secrets pour vous !*

Tarifs : Adulte 5€ / Enfant 2,50€  
Gratuit pour les - de 3 ans.



**RENDEZ-VOUS  
À L'OFFICE DE TOURISME !**

11, boulevard Bancel, 26000 Valence

**T. +33(0)4 75 44 90 40**

et e-billet sur

→ [www.valence-romans-tourisme.com](http://www.valence-romans-tourisme.com)



VALENCE ROMANS  
*changez d'air*







# Chabeuil, la ravissante

TEXTE MYLÈNE COSTE PHOTO JEAN DELMARTY

**Pour pénétrer dans Chabeuil, il faut d'abord passer devant le bel et colossal hôtel de ville néogothique, avant de franchir la porte monumentale qui en impose ! Ornée d'importants mâchicoulis, elle annonce à tous ceux qui pénètrent dans la ville des découvertes qu'ils ne sont pas prêts d'oublier.**

Et dire que cette porte a échappé de peu à la destruction... Elle a finalement été sauvée par les protestations des Chabeuillois, en 1850. Ce bijou du patrimoine comporte des traces des différentes époques de l'histoire de la ville, du XIII<sup>e</sup> siècle jusqu'à la guerre de 1914-18.

Elle fait partie des fortifications anciennes derrière lesquelles la cité de Chabeuil s'est développée, et dont on peut encore voir des vestiges. Bâtie entre la rivière Véore et la colline de la Gontarde, qui abritait le château féodal et l'église, la ville conserve aujourd'hui sa superbe.

## CHABEUIL, ÉPHÉMÈRE PRÉFECTURE DE LA DRÔME

Un parcours patrimonial permet de s'immerger dans ce passé médiéval et de découvrir la ville, en une petite heure.

Notre coup de cœur : l'église Saint Jean-Baptiste, bâtie en 1861, sur l'emplacement de l'ancienne église Saint-Andéol. Elle fut construite en croix grecque, pour s'adapter à son terrain exsangue. Décoré de peintures néo-byzantines du XIX<sup>e</sup> siècle, son intérieur vaut la peine de s'y aventurer. En contrebas de l'église, la statue de la Vierge à l'enfant n'est pas ici par hasard : elle fut érigée en souvenir de la mission des pères rédemptoristes, en 1874. On raconte que, pour célébrer l'arrivée de la statue, une immense procession fut organisée dans toute la ville. Juste

à côté se dresse l'imposant clocher de l'ancienne église Saint-Andéol. C'est ici que se sont rassemblés 397 électeurs pour désigner Valence comme chef-lieu du département. Chabeuil fut, elle aussi, durant quelques mois de l'an 1790, ville-préfecture.

## DE L'EAU SOUS LA VILLE !

Depuis longtemps, l'eau fait partie de la vie des Chabeuillois. Dans la vieille ville, sous les maisons, il n'est pas rare de trouver une galerie ou un canal. L'eau a permis d'alimenter les jardins et les lavoirs, que l'on peut encore observer en se promenant dans les ruelles. Le Canal du Moulin, qui traverse la cité, a façonné en particulier l'histoire et l'économie de la ville, permettant le développement au XIX<sup>e</sup> siècle de moulins, de battoirs à chanvre, de foulons à draps, mais aussi de petites papeteries et des filatures à soie. On comprend mieux l'autre nom donné à ce canal, le canal des usines !





## UNE VILLE OÙ IL FAIT BON VIVRE

« Vous faites un article sur Chabeuil ? Dites à vos lecteurs qu'on a de superbes cafés, des restos et des commerçants! », lance un habitant rencontré au détour d'un café. La ville comporte en effet de nombreux commerces et services, mais aussi un fort tissu associatif. Aujourd'hui Chabeuil est la sixième commune de l'agglomération Valence-Romans par sa population. Elle affiche une expansion économique avec de nouvelles zones d'activité.

Sans oublier l'aéroport de Valence-Chabeuil, duquel décollent chaque jour de nombreux appareils, principalement pour des voyages privés.

## Dans le rétro : quand Chabeuil était une principauté monégasque...

XVII<sup>e</sup> siècle, le Royaume de France est en guerre contre l'Espagne. Honoré II de Grimaldi, prince de Monaco, se range derrière la couronne de France. En reconnaissance de sa loyauté, le Roi offre des terres et revenus de Chabeuil à Monaco. C'est ainsi que la ville devient principauté monégasque ! La lune de miel durera près de 150 ans. La petite-fille d'Honoré II et princesse de Monaco Marie-Pelline Grimaldi portera d'ailleurs le titre de « Demoiselle de Chabeuil ». Si la Révolution française mit fin à cette épopée monégasque, on trouve encore quelques témoignages de cette idylle. À commencer par les armoiries du prince de Monaco, qui sont scellées à l'envers sous la voûte de la porte monumentale de Chabeuil. La ville conserve également l'hôtel des princes de Monaco.



### CHABEUIL THE BEAUTIFUL

In the heart of the Drôme, linking the Vercors, the Valence plain and the Rhône and Drôme river valleys, Chabeuil has long been a coveted strategic crossroads, as illustrated by its rich religious and fortified heritage. A short-lived prefecture of the Drôme (1790), the town of Chabeuil was also attached to the Principality of Monaco for 150 years, until the French Revolution. Today, it is a dynamic and attractive town that has excellent links with the surrounding area.











## **Franck Cheval**



# *les guitares idéales de Franck Cheval*

TEXTE EMMANUEL GALLANT PHOTO JEAN DELMARTY

**Il y a, à Saint-Michel-sur-Savasse, une maison en bois perchée sur une colline, dominant la plaine romanaise d'une discrétion recherchée. C'est là, dans son antre dédié à la culture de la musique et du son, que le luthier Franck Cheval crée des guitares pour des musiciens du monde entier, de Cabrel à Hallyday, de Diane Tell à Mickey 3D.**

### **Comment avez-vous commencé ? Ou plutôt, quel Drômois êtes-vous ?**

Je suis d'ici. Ma famille vient de Moras-en-Valloire. On s'est installés à Romans quand mon père a trouvé du travail à Bourg-de-Péage. J'étais lycéen au Triboulet ! En sortant du lycée, j'ai passé une année au Canada, du côté de Toronto, pour jouer de la guitare. Ce fut d'ailleurs mon premier contact avec la lutherie, car je suis gaucher et donc je tiens le manche de la guitare de l'autre côté. Je m'étais fait faire là-bas un banjo cinq-cordes, dissymétrique, par un luthier. En rentrant en France, je me suis consacré entièrement à la musique, en jouant et en donnant des cours. Un ami, à l'époque, se lançait dans la fabrication de bibelots en bois. Nous nous sommes associés dans un local commun. Nous fabriquons d'abord

des meubles, mais cela m'a permis de structurer un petit atelier de bois, puis de commencer dans la lutherie.

### **Un art que vous avez appris seul ?**

En autodidacte, oui. J'avais fait un court stage avec mon associé chez un sculpteur. Il n'a duré qu'une semaine mais il s'est avéré essentiel puisqu'il nous a appris à affûter et à appréhender une pièce de bois. En tant que gaucher, j'étais peut-être frustré de ne pas pouvoir emprunter la guitare des copains. J'avais donc une petite collection. A l'époque, les guitares anciennes ne coûtaient rien, et n'intéressaient personne. Avec peu de moyens, j'avais de belles marques, des Gibson ou des Martins, que j'ai utilisées comme modèles pour me former. Ça m'a cultivé, on va dire.





### **Vous avez pu ensuite vous installer en tant que luthier...**

Au départ dans des ateliers sommaires, pour ne pas dire hostiles. Le travail du bois, et ses problèmes de poussières, et celui de la finition, et ses problèmes de solvants, imposent de juxtaposer des opérations qui sont par nature incompatibles. Il faut donc bien séparer les opérations car dans l'édifice de la création, chaque étape conditionne la suivante. C'est évidemment plus simple d'utiliser les machines, qui font tout ça très bien aujourd'hui.

### **Mais vous ne le faites pas !**

Et c'est ce qui permet, à nous luthiers, de trouver notre place dans la lutherie. L'imprécision de la main porte en soi sa propre précision, en cela qu'elle donne à la guitare une qualité qui lui sera propre et que la machine ne saura pas refaire.

### **Vous fêtiez en 2021 vos quarante ans de carrière ?**

Avec Lucie, qui m'aide à l'atelier depuis 1985, nous fabriquons une vingtaine de guitares par an. On a dépassé la 800<sup>e</sup> guitare (elle était sur le thème du petit Prince). C'est une expérience importante.

### **Vous les retrouvez parfois en concert, vos guitares ?**

Oui ! C'est amusant d'être dans l'anonymat du spectacle et de voir ça. Emotionnellement, j'ai l'impression de participer un peu au spectacle même si ce n'est qu'une illusion (rires). Cela dit, la guitare est aussi un outil de scène et l'habillement que je réalise reflète parfois la personnalité du musicien. J'ai fait des guitares pour Francis Cabrel ou pour Johnny Hallyday, et, dans ces deux cas, on n'évolue pas dans le même monde. L'habillement de la guitare était différent.

### **On vous connaît comme le luthier de Francis Cabrel, en effet !**

C'est une collaboration qui a démarré en 1989 donc oui, c'est une histoire qui commence à durer. Bien entendu, ces grands noms nous renvoient une belle image. On a aussi fait des guitares pour Diane Tell, et beaucoup d'autres gens passionnants, à la fois dans leur vie et dans leur art. Je fais des guitares, ils font des chansons. Mais on est tous des artisans qui remettent quotidiennement le métier sur l'ouvrage. Rien ne se fait dans la facilité.

### **Vous développez un attachement à vos créations ?**

Pas tant que ça. Une guitare peut me marquer par le travail qu'elle demande, par sa difficulté de réalisation. Mais une fois qu'elle est terminée, je me concentre sur la suivante. Et ce qu'elle devient concerne le musicien, qui peut en prendre soin ou non. Les marques de la vie, sur une guitare, sont une chose naturelle. J'avais eu l'occasion de revoir la guitare que j'avais créée pour Johnny après une dizaine d'années de tournée. Elle avait pas mal reçu, mais c'est ce qui faisait aussi toute sa beauté.

### *informations pratiques*

→ [www.chevalguitars.com](http://www.chevalguitars.com)



### **THE UNIQUE GUITARS OF FRANCK CHEVAL**

In Saint-Michel-sur-Savasse, overlooking the Romans plain, lies a timber house secluded on a hillside. It is here, in a den devoted to music and sound, that luthier Franck Cheval creates guitars for musicians from all over the world, from Francis Cabrel to Johnny Hallyday, and from Diane Tell to Mickey 3D. It is intricate and, by definition, very manual work. As Franck explains, "The imprecision of the hand brings its own precision, in that it gives the guitar a unique quality that a machine would be incapable of reproducing."



# AU PAYS DES MERVEILLES



**INSCRIVEZ-VOUS  
À NOTRE NEWSLETTER  
ET GAGNEZ -10%<sup>(1)</sup>  
SUR VOS ACHATS.**



GRANDES MARQUES, GRANDES DÉMARQUES, TOUTE L'ANNÉE

<sup>(1)</sup> En vous inscrivant, vous recevrez un mail à présenter à l'accueil de votre centre ; un coupon papier vous sera remis. Offre valable pendant 14 jours à la date de réception de l'email, valable sur une journée, hors périodes de soldes et de promotions, dans les magasins participants.





# Un bain de fraîcheur au parc de Lorient

TEXTE MYLÈNE COSTE PHOTO CYRIL CRESPEAU

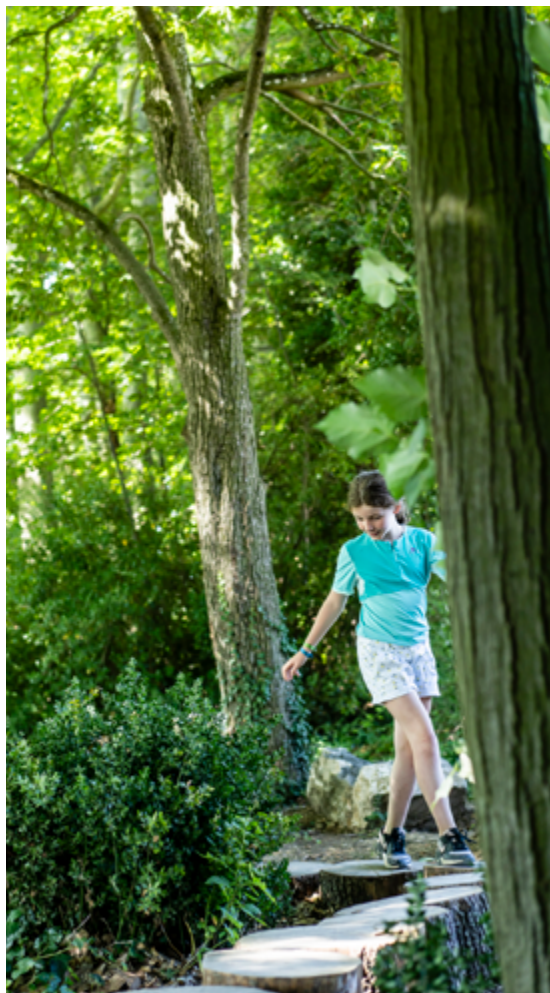
**Vous mettre au vert dans un petit écrin de nature, ça vous tente ? On vous emmène au parc de Lorient, à Montéléger. Ses 17 hectares d'espaces verts sont LE lieu de rendez-vous des familles, sportifs ou simples amateurs de nature en quête de détente.**

Il y a les enfants qui jouent, les sportifs en plein jogging, les ados postés au bord de l'eau. Quelques anciens, qui disputent une partie de pétanque et des familles qui déjeunent sur l'herbe. Impossible de ne pas avoir le coup de cœur pour ce lieu. Le parc de Lorient est sans aucun doute le coin de verdure favori des gens d'ici. Classé espace naturel sensible, il offre 17 hectares de détente entre forêt, pelouse, cours de tennis, aire de pique-nique... Et une rivière, avec sa plage de galets blancs. Situé à dix minutes de Valence, son aire de stationnement permet d'y accéder facilement en voiture. C'est aussi un parc pour tous, accessible aux personnes en situation de handicap.

## DE LA NATURE, À PERTE DE VUE

Le lieu est surtout un espace naturel très riche en matière de biodiversité. On peut y découvrir pas moins de 151 espèces floristiques, mais également 37 espèces d'oiseaux et de nombreux papillons et libellules. « Regardez, là, un écureuil ! Vous ne voyez pas ? », nous demande une jeune fille les yeux rivés vers la cime d'un arbre gigantesque ! Pionnier en matière de préservation de la faune, le parc de Lorient est même équipé d'un écuroduc, une sorte de petite





passerelle fabriquée à l'aide d'une corde qui relie deux arbres, permettant aux écureuils d'éviter d'emprunter la route. Une initiative coordonnée par la ligue de protection des oiseaux (LPO) de la Drôme, et qui pourrait bien en inspirer d'autres !

Aux premières lueurs du matin, les plus chanceux pourront peut-être apercevoir un lièvre brun, un renard roux ou encore un blaireau. Une biodiversité que le Département de la Drôme, propriétaire du lieu, cherche à préserver au moyen d'une gestion raisonnée : exit, par exemple, les désherbants chimiques pour l'entretien des espaces verts. Ici, on fait avec la nature, pas contre !

## DÉTENTE... ET DÉCOUVERTE

Au parc de Lorient, chacun peut trouver son bonheur, les possibilités ne manquent pas : outre les chemins de promenade et les activités sportives, on peut s'initier à la course d'orientation, ou encore s'amuser avec les « jeux découverte » dédiés aux enfants. Nul besoin pourtant des activités pour s'émerveiller : le paysage, mais aussi les installations artistiques installées de part et d'autre du parc, constituent déjà un vrai plaisir que l'on se plaît à explorer. On y découvre notamment les créations Anima Motrix du collectif Dérive. Celles-ci s'inspirent des animaux bâtisseurs : des œuvres

en forme de nid, de cocon, d'essaim ou de barrage rythmément ainsi la balade dans le parc. Une manière de rappeler sobrement qu'en matière d'habitat intégré à la nature, les animaux ont tout à nous apprendre.

### informations pratiques

**Parcours et quizz disponibles en téléchargement sur notre site internet :**

→ [www.valence-romans-tourisme.com](http://www.valence-romans-tourisme.com)



### CHILL OUT IN THE PARC DE LORIENT

The Parc de Lorient in Montéleger is a 17-hectare park that is perfect for relaxing, thanks to its woods, lawns, tennis courts and picnic area, not forgetting the river, with its white pebble beach. In addition, the park features a wide range of biodiversity, with no fewer than 151 species of flora, 37 species of birds and numerous butterflies and dragonflies.

Nearby, visitors can also explore the Sentier des Deux Renards (Chabeuil), Girodet island and park (Bourg-lès-Valence) and the Etang du Père Eugène (Beaumont-lès-Valence).

**les animaux  
ont tout à nous  
apprendre**





La truite du Père Eugène (Beaumont-lès-Valence)



Le sentier des deux renards (Chabeuil)

## Des petits détours (aérés) à proximité

### LA TRUITE DU PÈRE EUGÈNE (Beaumont-lès-Valence)

Située à seulement dix minutes de Valence, la truite du Père Eugène est un lieu idéal pour une sortie en famille autour d'un agréable étang de baignade. Les amateurs de pêche pourront également y trouver leur bonheur. Ici tout le monde peut s'initier à l'art de la pêche, pas besoin d'avoir de permis, du matériel est mis à disposition gratuitement ! Pas de panique pour les non-pêcheurs, qui peuvent aussi acheter au détail la truite élevée sur place, ou la déguster dans le restaurant. L'étang du Père Eugène compte aussi un mini-golf, des aires de pique-nique, et des jeux pour enfants.

### L'ÎLE-PARC GIRODET (Bourg-lès-Valence)

Une oasis de détente au bord du Rhône : voilà qui résume bien l'île-parc Girodet ! Ce lieu a été récemment réhabilité pour en faire un vrai lieu de vie. On peut s'y promener à pied ou à vélo – avec un accès direct à la ViaRhôna –, s'y retrouver pour une partie de beach-volley, profiter des jeux et balançoires pour enfants, ou encore y pique-niquer : des barbecues sont à disposition et une guinguette vous accueille aux beaux jours ! Notre coup de cœur : le théâtre de verdure ouvert sur le Rhône, avec une vue sur le

château de Crussol, idéal pour se détendre en regardant voguer les bateaux. Le parc est aussi équipé d'un système de brumisation. En prime : de nombreuses animations culturelles sont organisées tout au long de l'année.

### LE SENTIER DES DEUX RENARDS (Chabeuil)

Nos guides ? Kaïa et Aldo, deux jeunes renards en quête d'indépendance, nous embarquent pour 4 km de promenade (comptez deux heures de marche, en prenant le temps), pour découvrir la zone humide de Bachassier. Des panneaux informatifs et QR code, nous permettent de suivre les aventures des deux jeunes renards et d'explorer tous les secrets du lieu, classé espace naturel sensible. On y découvre six mares, qui abritent une flore importante et différentes espèces d'animaux, mais également la rivière et ses ripisylves. Au-delà du plaisir de leur compagnie pendant la balade, Kaïa et Aldo nous sensibilisent sur l'impact de l'activité humaine sur la biodiversité.





© YVES CRÉPEAU

L'île-parc Girodet (Bourg-lès-Valence)







**Romain Dupin**  
**& Maurice Marsal**



*à Bourg-lès-Valence,*

# *les jouteurs se jettent à l'eau !*

TEXTE MYLÈNE COSTE

PHOTO PORTRAIT DR / REPORTAGE YANNIS BULIARD - VILLE DE BOURG-LÈS-VALENCE

**Romain Dupin a la trentaine. Maurice Marsal, quarante de plus. Tous deux partagent toutefois une même passion : la joute nautique, qu'ils pratiquent depuis de nombreuses années sur le Rhône, à l'île Girodet, au sein du club de l'Espérance nautique à Bourg-lès-Valence. Entretien.**

**En quoi consiste la joute nautique ?**

*Romain Dupin :* La joute nautique, c'est une confrontation entre deux jouteurs, sur l'eau, chacun étant monté sur un bateau, l'un rouge, l'autre bleu. Le jouteur, patron du bateau, se tient sur une plateforme qu'on appelle le « tabagnon » ; derrière lui prennent place quatre personnes que l'on appelle la « protection », et qui assurent la sécurité du jouteur en évitant qu'il ne tombe dans le bateau. Celui-ci est installé en grand écart et tient une lance. Le but est simple : faire tomber l'adversaire à l'eau ! Chaque confrontation se joue en trois passes, sauf en championnat de France où ce sont cinq passes. Les jouteurs se succèdent et s'éliminent ainsi au fur et à mesure, et le dernier resté debout remporte le tournoi !

**Comment se déroule la saison ?**

*Maurice Marsal :* Les joutes se déroulent traditionnellement de mai à septembre, saison des compétitions : chaque week-end, un tournoi est organisé par l'un des 38 clubs de joutes de la vallée du Rhône, de Mâcon à Arles ! Notre club l'organise chaque année le premier week-end de juillet, un moment important qui mobilise tous nos bénévoles et attire de nombreux spectateurs ! Hors-saison, nous poursuivons les entraînements. On pratique également la barque, le but étant de conserver la forme physique, la souplesse et l'endurance !





#### A quand remonte le club de Bourg-lès-Valence ?

*M.M.* : Le club a été créé en 1910, il y a plus de 100 ans ! À cette époque, les joutes étaient associées aux activités de sauvetage lors des crues du Rhône, et étaient souvent le fait de mariniers. Les week-ends, ils se retrouvaient pour s'affronter sous forme de jeu, comme d'autres jouent aux cartes. C'est ainsi qu'ont été créées les joutes, reconnues comme discipline sportive dans les années 1960. Quant à notre club, depuis sa création, il n'a jamais cessé d'exister, même si les compétitions ont été interrompues durant les guerres. Pour ma part, j'ai adhéré en 1964 !

#### Comment tombe-t-on dans les joutes ?

*R.D.* : C'est souvent une passion qui se transmet dans les familles, de père en fils. Je n'en suis pas un bon exemple, puisque mes parents n'étaient pas du tout jouteurs ; je suis arrivé ici davantage par curiosité, et j'ai immédiatement accroché avec l'état d'esprit du club ! Il y a un côté très familial et ouvert, avec des personnes de tous les âges, hommes et femmes, et de tous horizons.

*M.M.* : Mes parents n'étaient pas non plus jouteurs. En revanche, j'ai transmis le virus à mon fils Jean-Luc qui est aujourd'hui entraîneur au sein du club ! Les joutes restent encore un sport peu connu, et c'est dommage : c'est un sport très complet, porteur de valeurs et où l'amitié est un maître-mot.

## Alexandre Duhauvelle, en avant, joutes !

« J'ai commencé la joute à l'âge de 9 ans, et je m'y suis toujours tenu. Mon rythme : au minimum un entraînement par semaine, sauf à Noël ! »

Et les efforts du jeune jouteur n'ont pas été vains. Alexandre a fait la fierté du club en se qualifiant l'an passé pour le championnat de France, qui s'est déroulé à Chavanay. Il manquait peu de chose pour que le jouteur ne devienne le 50<sup>e</sup> compétiteur du club à remporter le titre de champion de France. Mais Alexandre n'a pas dit son dernier mot... Rendez-vous l'été prochain !

#### IN BOURG-LÈS-VALENCE, JOUSTERS TAKE A DIP!

Despite their age difference (forty years!), Romain Dupin and Maurice Marsal share a passion for nautical jousting. They have been enjoying the sport for many years on Girodet Island on the Rhône, thanks to the century-old club Espérance Nautique in Bourg-lès-Valence. As Romain explains, "Nautical jousting is a confrontation between two "joustes" on the water, each in a boat, one red, the other blue. The goal is simple – to topple the opponent into the water!"



VENEZ PROFITER DE **LA GUINGUETTE** ET D'UNE **BASE DE LOISIRS** UNIQUE DANS LA RÉGION POUR OFFRIR À VOS AMIS ET VOTRE FAMILLE UN MOMENT **CONVIVAL, CHALEUREUX ET ACCESSIBLE À TOUS !**



**BASE NATURE**  
ÎLE DU CHEZ  
26800 ÉTOILE SUR RHÔNE

  Etoile Park 26  
**07 83 15 44 81**  
etoilepark26@gmail.com  
[www.etoilepark26.fr](http://www.etoilepark26.fr)



**Tentez l'Aventure**  
**100% NATURE**  
ACTION · DÉCOUVERTE · RÉFLEXION

38160 Saint-Antoine-l'Abbaye [miripili.com](http://miripili.com)



**Le Jardin**  
**FERROVIAIRE**  
Un monde miniature  
à voir en grand

38160 Chatte [jardin-ferroviaire.com](http://jardin-ferroviaire.com)





# *bienvenue dans l'antre du magicien !*

TEXTE ALEXANDRE MUFFON PHOTO JEAN DELMARTY

**Habitué des plus grands shows et des plateaux télé, le magicien Dani Lary n'en délaisse pas pour autant la Drôme qui lui est si chère, bien au contraire. Il a investi une vieille usine à Barbières pour y installer ses Ateliers magiques où il conçoit ses tours spectaculaires. Ce lieu unique est aussi devenu une salle de spectacle forcément extraordinaire.**

**Qu'est-ce qui vous a poussé à ouvrir ces Ateliers magiques à Barbières ?**

J'adore la Drôme des collines, c'est ma région. On a une chance énorme de vivre ici, à côté du Vercors, c'est magnifique. À l'origine, j'avais mes ateliers à Bourg-de-Péage. Tous les mois pendant vingt ans, j'y préparais un numéro pour Patrick Sébastien. J'ai gardé tout le matériel, j'empilais, je stockais dans les camions parce que je n'avais plus de place. C'était une horreur. Alors j'ai cherché autour de Romans un local plus grand pour tout entreposer. J'ai appris que personne ne voulait d'une ancienne usine textile de 5000m<sup>2</sup> à Barbières. Elle n'intéressait personne, sauf moi.

**Pourquoi ?**

Cet endroit est assez incroyable. Avec cette taille, je me suis dit que ce serait très bien pour stocker. J'ai aussi pu reproduire la taille de la scène d'un Zénith pour répéter. J'ai également exposé le matériel que j'ai accumulé toutes ces années. Parce que j'ai trouvé que c'était plus agréable d'avoir des choses suspendues, accrochées, ça rendait le lieu plus joli.

**Et finalement la salle de répétition est devenue salle de spectacle...**

La salle fait 2500 m<sup>2</sup> sans aucun poteau, ce qui convenait parfaitement pour une salle de spectacle. On m'a fait remarquer que si on rajoutait des sièges dans cette salle de répétition, ça ferait un lieu exceptionnel. Alors je l'ai transformée. Mais je ne savais pas où j'avais mis le doigt. Ça a en effet été le parcours du combattant, pour réussir à l'ouvrir. Il y en a sûrement beaucoup qui auraient baissé les bras d'un point de vue administratif.





### Ouvrir un lieu pour le public en pleine campagne, cela ne vous effraie pas ?

J'ai travaillé au Royal Palace de Kirrwiller, en Alsace, pendant cinq ans. Les gens se déplaçaient en bus dans ce petit village pour venir voir le spectacle. L'emplacement, on s'en fiche. Les gens n'hésitent pas à venir, à prendre leur voiture. Dans ma salle, il y a 1200 places. Il y a plus de monde dans ma salle que dans le village, je double la population de la commune en une soirée (rires). Des entreprises sont également intéressées pour tenir ici des salons professionnels. Il faut dire que c'est une des plus grandes salles du sud-est et c'est beau !...

### Au-delà du show sur scène, les Ateliers font aussi office de musée ?

La salle est immense, les plafonds sont à onze mètres de hauteur. On a des arcades, des fauteuils rouges. On a décoré et agencé avec des constructions métalliques, comme la Tour Eiffel. On dirait une vieille gare de 1930. Tout ce que j'ai pu construire est exposé, comme l'ascenseur de Johnny Halliday à Bercy par exemple... Dans ma tête je compte les secondes avant que les gens disent waouh ! en rentrant dans la salle. Le spectacle a déjà commencé.

### Vous souhaitez encore faire évoluer ces Ateliers ?

Ils se sont déjà métamorphosés au fil des années. Il y a plein de trucs ludiques. On a des trompe-l'œil en peinture à l'extérieur, par exemple. Il n'y a pas un seul centimètre qui soit laissé au hasard. À la fin du spectacle, les gens ne veulent pas partir, ils restent pour découvrir les lieux. Il y a une énergie qui est incroyable dans cet endroit. Et j'ai encore plein d'idées pour la suite.

### C'est un endroit qui vous tient particulièrement à cœur...

Je fais la visite aux gens quand on me demande, c'est toujours un plaisir pour moi. J'ai 63 ans, j'ai fait le tour du monde, j'ai fait de la télé tous les samedis, j'ai travaillé avec les plus grands de la planète... Aujourd'hui j'ai posé mes valises à Barbières pour construire cette salle qui, pour moi, est la plus extraordinaire.

### informations pratiques

→ [www.dani-lary.com](http://www.dani-lary.com)



### DANI LARY, LOCAL MAGICIAN

Although well used to top shows and TV programmes, magician Dani Lary has not forgotten his cherished Drôme. Quite the opposite in fact, as he has converted a former factory in Barbières into the Ateliers Magiques, magic workshops where he designs his spectacular tricks. This unique place has also become an extraordinary entertainment venue.





# Une bonne dose d'adrénaline

TEXTE ALEXANDRE MUFFON PHOTOS CYRIL CRESPEAU

Sur les routes ou dans les airs, dans les arbres ou sur l'eau, Valence-Romans a de quoi satisfaire les amateurs de sensations fortes, grâce à une nature omniprésente et des lieux innovants pour s'amuser.

## sur les chapeaux de roues !

Chez Xtrem Center, on fait chauffer les pneus en intérieur sur un circuit de karting de 4000m<sup>2</sup> ! Ici les véhicules roulent au bioéthanol. En outdoor, Eurokart propose une piste de 700 m éclairée en nocturne. Il propose aussi à la location deux karts biplaces et un handi-kart. Pour ceux qui préfèrent pédaler, le VBC Bike Park a tracé 9 pistes de VTT accessibles pour tous les niveaux et à tous âges. De la piste verte à la « double noire », il y en a pour tous les goûts. Un airbag géant permet aussi aux plus casse-cous de peaufiner leurs figures. Si vous avez envie d'une sortie originale, Trot Trot Trot organise des balades en trottinettes électriques tout terrain pour redécouvrir la Drôme des Collines. De la trottinette électrique à celle des freestylers il n'y a qu'un pas, que franchit The Rough Riders Club en hébergeant un skatepark indoor. Au programme : cours et stages de skate, trottinette, BMX pour s'éclater et progresser en toute sécurité. Enfin, si vous souhaitez sillonner les plus belles routes du département, Motostop assure la location de motos et de scooters avec des modèles bichonnés pour vrombir de plaisir.

### WHEELS GALORE

Whether you're into go-karting, mountain biking, BMX, skateboarding, scooters or motorbikes, Valence-Romans has something for you thanks to its well-equipped centres and service providers.

changez d'air → [www.valence-romans-tourisme.com](http://www.valence-romans-tourisme.com)

#### Xtrem Center

📍 126 route de Beauvallon - Valence

→ [www.xtremvalence.fr](http://www.xtremvalence.fr)

#### Eurokart

📍 745 route N7 - Châteauneuf-sur-Isère

→ [www.eurokart-location.com](http://www.eurokart-location.com)

#### VBC Bike Park

📍 Les Rilas - St-Vincent-la-Commanderie

→ [www.vbcbikepark.com](http://www.vbcbikepark.com)

#### Trot trot trot

📍 allée des sapins - Génissieux

→ [www.trot-trot-trot.siteweb.fr](http://www.trot-trot-trot.siteweb.fr)

#### Rough Riders Club

📍 rue Maryse Bastié - Bourg-lès-Valence

→ [www.rough-club.com](http://www.rough-club.com)

#### Moto stop

📍 2 rue des Degrés - Romans-sur-Isère

→ [www.location-moto-26-07.fr](http://www.location-moto-26-07.fr)



## tous à l'eau !

Pour se rafraîchir et profiter des beaux jours, Étoile Park propose une multitude d'activités nautiques permettant de s'éclater dans l'eau : aquapark, bouée tractée, paddle, pédalo. La base est notamment équipée d'un téléski nautique, parfait pour débiter la pratique du wake board ou du ski nautique, ou bien, pour les adeptes confirmés, répéter les figures. Autre spot : le centre aqualudique de l'Épervière et les vagues de son simulateur de glisse de 108m<sup>2</sup>. L'occasion de s'essayer au surf, au bodyboard, ou de tenter différents jeux pour s'amuser en famille ou entre amis. Le simulateur est accessible dès trois ans, et grâce au matériel handiwake, les personnes à mobilité réduite peuvent elles aussi se faire plaisir !

### Etoile Park

📍 Ile du Chez - Étoile-sur-Rhône

→ [www.etoilepark26.fr](http://www.etoilepark26.fr)

### Centre aqualudique de l'Épervière

📍 chemin de l'Épervière - Valence

→ [www.centreaqualudique-eperviere.fr](http://www.centreaqualudique-eperviere.fr)



### 🇬🇧 ENJOY A SPLASH

Yes, you really can surf in the Valence-Romans area, thanks to the Épervière aquatic centre and its surfing simulator. The Etoile Park features a water ski lift that is perfect for practising your wakeboard moves.



## plaisirs indoor

Ninja Land vous propose de découvrir différents parcours inspirés des épreuves et obstacles de l'émission Ninja Warrior. Une expérience inoubliable à vivre en famille avec un parcours à partir de 13 ans, un parc pour les enfants de moins de 5 ans et un parc pour les enfants de 7 à 12 ans. Si ce type d'activités ne suffit pas à vous dépayser, direction Eurokart et sa salle de réalité virtuelle, où l'on vous propose une immersion totale. Devenez alors un braqueur de banque au farwest ou un humanoïde défendant une station spatiale ! Classique mais indémodable, Laser Game Evolution est la référence du genre. Dans l'obscurité, et par équipes, vous pouvez organiser des tournois entre vous. Si vous préférez les billes de peinture, Paintball & games propose un parc multi-loisirs extérieur dès 6 ans avec du paintball pour petits et grands, mais aussi des activités tir à l'arc et baby-foot humain. Pour les passionnés de réflexion, les escape game ont la côte. Les quatre salles de Closed vous emmènent en prison, au Japon, dans un vaisseau spatial ou dans un manoir ; les énigmes de The Case vous plongent à l'époque de la résistance drômoise ou du bandit mythique du Dauphiné Louis Mandrin.

### Ninja land

📍 123 avenue des Auréats - Valence

→ [www.ninjaland-valence.com](http://www.ninjaland-valence.com)

### Eurokart

📍 745 route N7 - Châteauneuf-sur-Isère

→ [www.eurokart-jeu-virtuel.fr](http://www.eurokart-jeu-virtuel.fr)

### Lasergame évolution

📍 99 avenue de Lyon, Bourg-lès-Valence

→ [valence.lasergame-evolution.fr](http://valence.lasergame-evolution.fr)

### Paintball & games

📍 Chemin de Marquet - Valence

→ [www.paintball-and-games.com](http://www.paintball-and-games.com)

### Closed

📍 6 rue de l'industrie - Valence

→ [closed-escapegame.com/valence](http://closed-escapegame.com/valence)

### The Case

📍 116 rue des moulins - Valence

→ [www.thecase.fr](http://www.thecase.fr)

### 🇬🇧 INDOOR FUN

Push back your limits and let off steam, from a ninja course to axe throwing, from laser games to escape games, challenge yourself by putting your body and mind to work.





## en l'air !

L'aéroclub de Valence, à Chabeuil, organise des baptêmes de l'air à bord de ses appareils pour des vols découverte ou d'initiation. Et si l'expérience vous plaît, le club propose des formations pour voler de vos propres ailes. ULM Evasion 26 fait découvrir les joies de l'ULM (pendulaire, multiaxe, paramoteur et autogyre). De quoi découvrir, apprendre et se perfectionner avec des instructeurs passionnés. Pour ceux qui préfèrent prendre de la hauteur tout en gardant les pieds sur terre, Acrobois Romans est le plus grand accrobranche de Drôme-Ardèche avec 15 parcours et un dispositif à 12m pour goûter aux joies de la chute libre. Valsoyo propose des hébergements et activités insolites autour du plan d'eau, partez pour une chasse au trésor, essayez-vous au foot golf, domptez les ponts suspendus et affrontez leur tyrolienne permettant de survoler le lac durant quelques instants de pure liberté.

### Aéroclub Chabeuil

📍 62 allée de l'ancien hippodrome Chabeuil

→ [www.aeroclub-valence.com](http://www.aeroclub-valence.com)

### ULM évasion 26

📍 Quartier Rochas Chatuzange-le-Goubet

→ [www.ulmevasion26.com](http://www.ulmevasion26.com)

### Acrobois Romans

📍 Le bois des Ussiaux - Peyrins

→ [www.les-acrobois.fr](http://www.les-acrobois.fr)

### Valsoyo

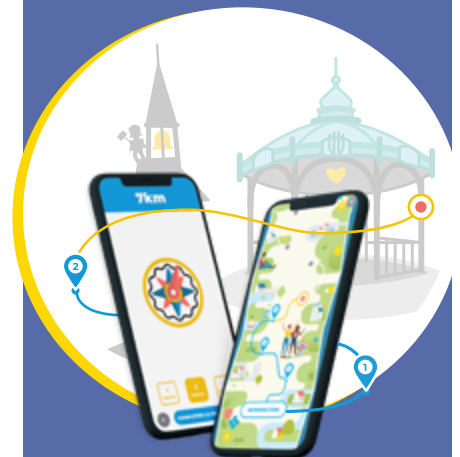
📍 130, chemin des sources - Upie

→ [www.valsoyo.com](http://www.valsoyo.com)



Take a ride in a microlight or plane. Or if that's too high, try out the incredible Valsoyo zip line and the treetops of the Ussiaux wood.

**nouveauté !**



PARTEZ À LA DÉCOUVERTE  
DE VALENCE ET ROMANS  
AVEC LES JEUX DE PISTE  
NUMÉRIQUES BALUDI<sup>K</sup>

à faire en famille, ou entre amis, une manière ludique de (re)découvrir le territoire !



Pour découvrir les parcours Baludik, téléchargez l'application gratuitement !





**DS AUTOMOBILES**  
Spirit of Avant-Garde

# DS 7 CROSSBACK LIGNE NOIRE

*ÉDITION LIMITÉE*



L'élégance ne tient qu'à un trait.

[ds-valence.fr](http://ds-valence.fr)

DS préfère TOTAL - CONSOMMATIONS MIXTES ET ÉMISSIONS DE CO<sub>2</sub> DE DS 7 CROSSBACK : DE 1,3 À 7,3 L/100 KM ET DE 30 À 165 G/KM.  
DS Automobiles RCS Paris 642 050 199. Spirit of avant-garde = L'esprit d'avant-garde.

**DS STORE VALENCE**

**505 ROUTE DE CHABEUIL - 04 26 94 00 01**



# À vos agendas !

## JANVIER

### Fête de la truffe



VALENCE

Événement autour de la truffe.

→ [www.valence.fr](http://www.valence.fr)

### Marché de la Truffe et de la Gastronomie

GÉNISSIEUX

Restauration / Ateliers / Vente ...

→ [truffles-dromedescollines.fr](http://truffles-dromedescollines.fr)

### Rallye Monte-Carlo Historique

VALENCE

Course automobile.

→ [acm.mc](http://acm.mc)

## FÉVRIER

### Festival Curieuses Rencontres

CHÂTEAUDOUBLE

Festival familial de spectacles en tous genres

→ [www.associationdeviation.fr](http://www.associationdeviation.fr)

## MARS

### Festival d'un jour

VALENCE ROMANS AGGLO

Festival dédié au cinéma d'animation projection de courts et long métrages.

→ [www.lequipee.com](http://www.lequipee.com)

### Carnaval de Romans

ROMANS

Événement populaire costumé.

→ [www.ville-romans.fr](http://www.ville-romans.fr)

*changez d'air* → [www.valence-romans-tourisme.com](http://www.valence-romans-tourisme.com)

### Regards

VALENCE

Festival cinéma espagnol et latino-américain.

→ [www.regards-valence.com](http://www.regards-valence.com)

### Festival Aah! Les Deferlantes!

PORTES-LES-VALENCE

Chansons Francophones.

→ [www.train-theatre.fr](http://www.train-theatre.fr)

## AVRIL

### Vice & Versa

BOURG-LÈS-VALENCE

Spectacles de rue / Cirque / Théâtre / ...

→ [www.festival-vice-versa.com](http://www.festival-vice-versa.com)

### Festival La Moida

VALENCE

Festival flamenco / Danse / Concert / ...

→ [lamoida-valence.fr](http://lamoida-valence.fr)

### Danse au Fil d'Avril

VALENCE ROMANS AGGLO

Spectacles de danse.

→ [www.danseaufildavril.fr](http://www.danseaufildavril.fr)

### Foire aux Fleurs

MONTVENDRE

Tout ce qu'il faut pour avoir la main verte.

→ [www.montvendre.fr](http://www.montvendre.fr)

## MAI

### Foire aux Fleurs

GRANGES-LES-BEAUMONT

Tout ce qu'il faut pour avoir la main verte.

→ [www.granges-les-beaumont-26.com](http://www.granges-les-beaumont-26.com)

### L'Étoile du bien-être

ÉTOILE-SUR-RHÔNE

Événement autour du bien-être, santé, beauté, cadre de vie et alimentation.

→ [www.letoledubienetre.fr](http://www.letoledubienetre.fr)

### Run'bow Colors

VALENCE

La course des couleurs.

→ [www.runbowcolors.fr](http://www.runbowcolors.fr)

### Festival de Théâtre

BOURG-DE-PÉAGE

Théâtre / Spectacles de rue / Concerts ...

→ [www.compagnie-artis.com](http://www.compagnie-artis.com)

### Mod Run

SAINT-PAUL-LÈS-ROMANS

Semi Marathon / Marathon ...

→ [www.colorsport-event.com](http://www.colorsport-event.com)

## JUIN

### Fête de la pogne et de la raviole



ROMANS

Rendez-vous gourmand de ces spécialités.

Animations / Dégustations / Vente ...

→ [ville-romans.fr](http://ville-romans.fr)

### Festival international des scénaristes et compositeurs

VALENCE

Manifestation de création sur l'écriture de l'image d'envergure.

→ [www.scenarioaulongcourt.com](http://www.scenarioaulongcourt.com)

### Festival l'Art et la Matière

DRÔME DES COLLINES

Parcours artistique et patrimonial.

→ [lartetlamatiere.pagesperso-orange.fr](http://lartetlamatiere.pagesperso-orange.fr)



**IMPORTANT : COVID-19**

CERTAINS ÉVÉNEMENTS PRÉSENTÉS DANS L'AGENDA DE VOTRE MAGAZINE PEUVENT OU ONT PU SUBIR DES MODIFICATIONS (REPORTS, VOIRE ANNULATIONS) INDÉPENDANTES DE NOTRE VOLONTÉ. AVANT DE PARTIR, PENSEZ À CONSULTER DIRECTEMENT LES ORGANISATEURS (VOIR SITES WEB OU N° INFO) POUR VOUS ASSURER DU BON DÉROULEMENT DES MANIFESTATIONS.

**Fête des Canaux**

📍 VALENCE

Visites guidées/ Animations/ ...

→ [www.valence.fr](http://www.valence.fr)

**JUILLET****O'Lac Festival**

📍 CHÂTEAUNEUF-SUR-ISÈRE

Festival musical.

→ [olac-festival.fr](http://olac-festival.fr)

**L'aérotorshow**

📍 CHABEUIL

11<sup>ème</sup> édition du meeting Aérien de Chabeuil sous un nouveau nom !

→ [www.aerotorshow.fr](http://www.aerotorshow.fr)

**Festival Sur le champ**

📍 VALENCE

Festival musical de concerts gratuits.

→ [www.festival-surlechamp.fr](http://www.festival-surlechamp.fr)

**Festival international cultures et traditions du monde**

📍 ROMANS

Festival folklorique international.

→ [www.empi-et-riaume.com](http://www.empi-et-riaume.com)

**JUILLET / AOÛT****Je dis musik**

📍 ROMANS

Rendez-vous familiaux et gratuits tous les jeudis de fin juin à début août.

→ [www.ville-romans.fr](http://www.ville-romans.fr)

**Escales Estivales**

📍 ROMANS

Destination insolite, shopping, culture, sport et bien-être, vivez l'été à Romans.

→ [ville-romans.fr](http://ville-romans.fr)

**AOÛT****Jumping international de Valence**

📍 RATIÈRES

Compétition équestre, sportive et festive.

→ [www.jumping-valence.com](http://www.jumping-valence.com)

**Masters de pétanque**

📍 ROMANS

Animations autour de la pétanque.

→ [www.mastersdepetanque.fr](http://www.mastersdepetanque.fr)

**Spectacle équestre**

📍 BEAUREGARD-BARET

Spectacle son et lumière.

→ [www.indiansvallee.com](http://www.indiansvallee.com)

**SEPTEMBRE****Valence en gastronomie**

📍 VALENCE

Week-end d'animations pour les gourmands et gourmets. Animations/ Dégustations/ Vente ...

→ [valenceengastronomiefestival.fr](http://valenceengastronomiefestival.fr)

**Les rencontres de la photo**

📍 CHABEUIL

Expositions autour de la photographie.

→ [les-rencontres-de-la-photo-chabeuil.fr](http://les-rencontres-de-la-photo-chabeuil.fr)

**Mangalaxy Festival**

📍 VALENCE

Geek Culture.

→ [festivalmangalaxy.fr](http://festivalmangalaxy.fr)

**OCTOBRE****Chemin des artistes**

📍 VALENCE ROMANS AGGLO

Découvrez les artistes locaux dans différents lieux d'expositions.

→ [www.valenceromansagglo.fr](http://www.valenceromansagglo.fr)

**Terres animées**

📍 VALENCE ROMANS AGGLO

Animations autour des richesses rurales locales.

→ [www.valenceromansagglo.fr](http://www.valenceromansagglo.fr)

**NOVEMBRE****Salon "picturales"**

📍 BOURG-DE-PÉAGE

Chaque automne, pendant 10 jours, les Picturales accueillent plus de 1 500 visiteurs venus admirer les œuvres exposées.

→ [www.bourgdepage.com](http://www.bourgdepage.com)

**DÉCEMBRE****Féeries d'hiver**

📍 VALENCE

Marché de Noël/ Parade et feu d'artifice/ Grande roue

→ [www.village-noel-valence.com](http://www.village-noel-valence.com)

**Noël à Romans**

📍 ROMANS

Animations/ Spectacles de rues/ Illuminations.....

→ [www.ville-romans.fr](http://www.ville-romans.fr)

*retrouvez tout l'agenda*

→ [www.valence-romans-tourisme.com](http://www.valence-romans-tourisme.com)





# Retrouvez-nous



## Office de Tourisme Valence

11, boulevard Bancel,  
26000 Valence  
T. **+33(0)4 75 44 90 40**

### Horaires

**02/05 - 31/08**

Du lundi au samedi  
9h30 - 12h30 / 13h30 - 18h30  
Dimanche et jours fériés  
10h - 13h

**01/09 - 31/04**

Du lundi au samedi  
9h30 - 12h30 / 13h30 - 18h00  
Fermé dimanche, jours fériés,  
le 31 décembre et 1<sup>er</sup> mai

## Office de Tourisme Romans

34, place Jean Jaurès,  
26100 Romans-sur-Isère  
T. **+33(0)4 75 02 28 72**

### Horaires

**02/05 - 31/08**

Du lundi au samedi  
9h30 - 12h30 / 13h30 - 18h30  
Dimanche et jours fériés  
10h - 13h

**01/09 - 31/04**

Du lundi au samedi  
9h30 - 12h30 / 13h30 - 18h00  
Fermé dimanche, jours fériés,  
le 31 décembre et 1<sup>er</sup> mai

## Office de Tourisme Chabeuil

8, faubourg de l'Hôpital,  
26120 Chabeuil  
T. **+33(0)4 75 59 28 67**

### Horaires

**TOUTE L'ANNÉE**

Mardi, mercredi et vendredi  
9h30 - 12h30 / 13h30 - 17h00  
Fermé lundi, jeudi, samedi, dimanche,  
jours fériés et le 31 décembre

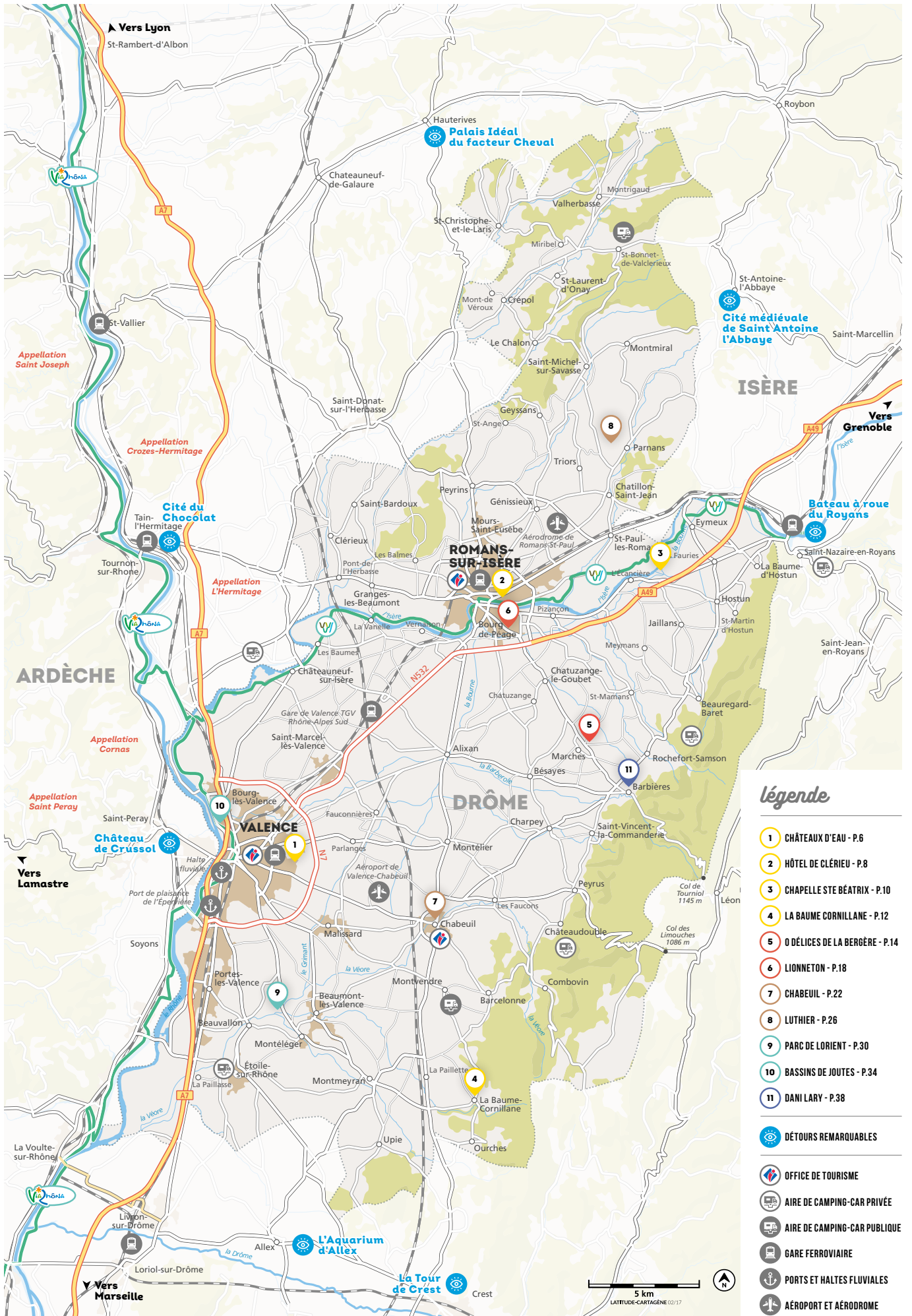


Partagez vos plus belles photos avec

# #ValenceRomansTourisme

[www.valence-romans-tourisme.com](http://www.valence-romans-tourisme.com)

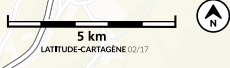




**légende**

- 1 CHÂTEAUX D'EAU - P.6
- 2 HÔTEL DE CLÉRIEU - P.8
- 3 CHAPELLE STE BÉATRIX - P.10
- 4 LA BAUME CORNILLANE - P.12
- 5 O DÉLICES DE LA BERGÈRE - P.14
- 6 LIONNETON - P.18
- 7 CHABEUIL - P.22
- 8 LUTHIER - P.26
- 9 PARC DE LORIENT - P.30
- 10 BASSINS DE JOUTES - P.34
- 11 DANI LARY - P.38

- DÉTOURS REMARQUABLES
- OFFICE DE TOURISME
- AIRE DE CAMPING-CAR PRIVÉE
- AIRE DE CAMPING-CAR PUBLIQUE
- GARE FERROVIAIRE
- PORTS ET HALTES FLUVIALES
- AÉROPORT ET AÉRODROME







CAVE DE TAIN

DEPUIS 1933

AU CŒUR DE  
L'HERMITAGE

GRANDS VINS DE LA VALLÉE DU RHÔNE



## NOTRE BOUTIQUE

*vous accueille*

- du lundi au samedi  
JANV. - FÉV. 10h>12h30 - 14h>18h30  
De MARS à JUIN 9h>13h - 14h>18h30  
JUIL. - AOÛT 9h>19h  
De SEPT. à DEC. 9h>12h30 - 14h>18h30
- dimanche et jours fériés (toute l'année)  
10h>12h30 - 14h>18h  
fermée le 1<sup>er</sup> janvier, le 1<sup>er</sup> mai et le 25 décembre.

[boutique@cavedetain.com](mailto:boutique@cavedetain.com)

## TERRES DE SYRAH

Notre Pôle Œnotourisme

*vous propose*

- Visite guidée & dégustation privée
- Balades en Hermitage : à pied, en gyropode, en buggy, trottinette électrique
- Cours de dégustation et formations
- Séminaires

[contact@terresdesyrah.com](mailto:contact@terresdesyrah.com)

22 route de Larnage - 26600 TAIN L'HERMITAGE

[www.cavedetain.com](http://www.cavedetain.com) • 04 75 08 91 86 - [www.terresdesyrah.com](http://www.terresdesyrah.com) • 04 75 08 91 91

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ, CONSOMMEZ AVEC MODÉRATION